This volume was digitized through a collaborative effort by/ este fondo fue digitalizado a través de un acuerdo entre:

Ayuntamiento de Cádiz www.cadiz.es and/y

Joseph P. Healey Library at the University of Massachusetts Boston www.umb.edu





DEL TERREMOTO DEL DIA 1.º DE NOVIEMBRE DE 1755,

ONTEGER THE

esta ciudad; y hoy hace tambien 101 años que el mar. el pueblo de Càdiz, por voto solemne y en olra con procesion en la tarde, à Nuestra Senora de la Palma, en la capilla de su nom-

Horroriza la lectura de las cortas y mal hasta mas alla de Lisboa, y por el interior, en una carga. nuestra España hasta la ciudad de Córdoba, y en Portugal casi todo el reino.

Los mayores estragos de ese terrible fepalma Sevilla, el Puerto de Santa Maria y otras de contriccion públicamente.

bonancible, viento del NE., sol abrasador; y en semejante estado atmosférico, como á las diez de la mañana, precedido de ruido subter ráneo, se sintió el terremoto, que duró segun algunos, hasta 10 minutos, segun otros solo 4, pero convienen todos en que fué interrum pido de pausas; por lo que debemos deducir que seria de un cuarto de hora de diversas oscilaciones. El movimiento fuéde N. à S. y viceversa. La tierra se estremecia en términos que se veian bambolear las casas y torres cual frágiles cañas mecidas por el viento, pareciendo imposible que permanecieran en pié. Muchas partes viejas de edificios viinieron à tierra, entre ellos la cruz de la torre del con vento de Santo Domingo. Los barómetros se descompusieron y puestos al calor del fuego reventaban.

En las siguientes 24 horas solo se sintieron tres tumbos, golpes ó ruidos subterráneos, y el dia 8 de Enero siguiente, percibieron algunos otra leve oscilacion de la tierra.

En el momento en que el ruido precursor anunció el terremoto, los pobladores de Cádiz inundaron sus plazas y calles, y las osdian misericordia.

No faltaron, en esto, advertidos que al ver el mal que sufrian, pensaron en sus con- de que fueron dos jóvenes los que avisaron é

un año, que Cádiz sufrió el mas fuerte ter-Isla, y corrida la voz marchaban las gentes à jóvenes no pudieron ser habidos despues, y remoto, de los varios que se han sentido en bandadas á las murallas del Snr à examinar sus señas convenian en cierto modo con la

justo agradecimiento por los favores recibidos presentaba al espectador gaditano por aquel lales servicios à nuestra poblacion, fueron los en aquel dia, celebra una festividad à nues-lado. Como el dia estaba en calma, como el mismos santos Servando y Germano. tra Señora del Rosario en Santo Domingo, y viento apenas soplaba y por lo tanto el espumoso Occéano estaba en su superficie tranqui- dicado lo mas del pueblo á impetrar la di-Horroriza la lectura de las cortas y mal producido en él, una sola ola, pero inmensa, numerosas rogativas con diversas imagenes, espresadas descripciones que hemos podido terrible y que amenazaba à Cádiz, como el siendo las mas importantes la que salió del ver de ese gran terremoto, que comprendió fuego desolador de un espeso monte, ó como convento de Santo Domingo con el Santisitoda la costa, desde el estrecho de Gibraltar un innumerable ejército de caballeria al dar mo Sacramento y la imagen de Nuestra Se-

el peligro, por que se difundió al momento nómeno fueron en Portugal; pero de nuestra de boca en boca, todos creyeron, con razon, España Cádiz, Conil y Huelva, fueron los que llegada su última hora, y todos, preparandomas padecieron en pérdidas humanas, no así se à morir, se despedian abrazados de sus pa-

Amaneció un dia claro y muy sereno, mar ancible, viento del NE., sol abrasador; y semejante estado atmosférico, como á las Viña; llegando las aguas hasta bañar las gradas de la puerta de la capilla de la Palma, arrastrando y destruyendo todo lo que encontro en los pisos bajos de las casas, y los palos y andamiadas del Hospicio, entonces en construccion. Por el lado de los muelles, el mar entró hasta la calle Nueva, h ciendo mavores estragos que en otra parte, pues arro lló puestos, casetas y cuantos objetos de comercio habia en aquellos sitios. Por la Puerta de Tierra y arrecife se juntaron los mares de los dos lados, innundándose Puntales, Matagorda, Fuerte Luis, el puente Zuazo, el Trocadero y la Carraca; como asi mismo en su mayor parte los pueblos de la bahia, pues el Puerto de Santa Maria quedó desierto y solo con las autoridades y algunos pocos.

El gran impeta del mar arrolló y perdió muchos barcos, dàndose el caso de una fragata que puso en tierra en seco y volvió à arrebatar y poner à salvo à mucha distancia de liempo despues seguian efectuandose. la costa.

pueblo.

Debemos consignar aquí el que, à causa siones públicas.

Hace ya 101 años, ó sea un siglo mas secuencias por el elemento que rodea nuestra inclinaron á Boneo para este paso, y cuyos de nuestros santos Patronos; se dijo entonces Un aspecto sereno, pero imponente, se y continua diciéndose, que los que prestaron

En el conflicto que dejamos referido y delo, los vaivenes de la tierra, que sin duda al vina elemencia, se improvisaron y salieron de canzaron à los fondos del mismo mar, habian todas las iglesias, parroquias y conventos, ñora del Rosario, que en dicho templo se ve-Comprendiendo todo el pueblo de Cádiz nera; y la que igualmente salió de la capilla eligro, nor que se difundió al momento de la Palma, con la imagen de su titular en su propio estandarte.

La primera de dichas dos rogativas se colocó y estuvo implorando á Dios en la muen edificios, pues en esto llevaron la triste rientes y amigos y confesaban y hacian actos ralla de Santo Domingo, y la segunda en la calle de San Leandro, bañando las aguas los La marea crecia, y à eso de las 12, aquel pies de los devotos. Ambas fueron simultaneas, y ambas vieron retirarse el mar con igual ó mayor impetu del que entró: si bien con el flujo y reflujo natural, por lo que es fuerza conceder, que si la marea contribuyó à la entrada y salida y los vaivenes de la tier-ra le dieron el estraordinario impetu y mayor subida, la voluntad de Dios, en atender la suplica del pueblo de Cádiz, fué tan clara y manifiesta, cuanto que no solo se veia que el impetu de entrada continuaba cuando salieron las rogativas, sino que como es muy facil una variacion de los fondos del mar, desalojando agua por un lado, pudo inundar para siempre nuestra ciudad.

A las dos de la tarde todo habia concluido, no quedaba mas que las lágrimas por las desgracias y el temor y la zozobra por que se repitieran: esto duró tanto y fué tal la fé que se dispertó en toda esta parte de España, que porque la tristeza habia producido mas desgracias, las mismas autoridades eclesiásticas tuvieron que prohibir las penitencias y rogativas públicas, que mucho

Concluiremos refiriendo que los dos ca-Un gran número de gentes que en coches, bildos de Cádiz, por aquel terrible dia, hicalesas y caballos, pretendieron huir por Puer-cieron votos de penitencias y rogativas percilaciones de la tierra, que moviendo las tor- ta de Tierra, perecieron ahogados en su ma- petuamente todos los años el primer dia de les hacian son r las campanas, recordó á to- yor parte en el mismo arrecife; y enterado de Noviembre, y en su cumplimiento ha habido dos, si necesario era, que solo en Dios esta- ello don Manuel Boneo, capitan del regimien- y hay en este dia solemnes funciones en las ba el remedio de sus males; así se poblaron los to de Soria que estaba de guardia en dicha iglesias de Nuestra Señora del Rosario y la templos de gente, que con gritos lastimosos pe- Puerta, impidió à la bayoneta la salida del Palma, con procesiones en ambas, y estando cerrados los teatros y todas las demas diver-

R.1446

mote, de les varies que se lem sentido ou bandadas a les muralles del sur à examinar sus metas consenten su perfe mode con a ciudad, y hoy bace tambien 101 mios que el mar. pueblo de Cadiz, per volo solemne, y en ta con procesion en la tarde, à Noistre So

> presadas descripciones que hemos podádo da la cesta, desde el estrector de tiligaliar ostra España hasta la ciudad de Córdoba. y

Los mayores estragos do esa terriblo te spaña Cadiz, Canil y Ituelya, furron les em edificios, pues en esto devarou la triste

Amanerio un dia claro y moy sereno, mar m algumas, hasta 10 minutas, gegun olras son sversa, La tierra se esiremedia en circuia no se vojan bambolear las casas y lorres ou Agiles cañas meridas por el viente, farecionhas parter being de edificies vitet a au à tien e descompnieron y prostes al calór del fue-

En las signientes 24 horas solo se smito on tres tumbos, goiges o ruidos sob érrances el dia 8 de Enero signicale, percibicren al-

mos otra leve oscilación de la berro En el momenta es que el cuido promu-

or anunció el terremoto, los nobladores de fadis inundaron susplaxas y calles, y las ne-

No fallaron, on esto, advertidos que al ver el mal que sufrian, pensaron ou sus con- do just haron dos járenes.

Hace ya 101 mins; 'o sea, un siglo, mas sieneneras nor el ciennello que rodes noodes melinaria la flones and, que Cadiz salais el mas morte les lala, y consida la vos ma chahen les genire s lormes, la gadieron ser habiden despues

Un aspecia sweets, para impanante, sa y confinue diciendose, quo les que pire sa

sto agradecimiento per los lavores recibidos presentaba al especiador mulloros per aque mies servicios se unestra polificida aquel dia, celebra una fistividad à nura- Ledo, Come, el dia les min co valena, como el mirajos santos pervendo y Cormeno. s Señora del Rosario, en Saulo Domingo, y viento apenta scolaira y pur lo tantor el espue la conflicto que debuse es salatido y t na de la Palma, en la capilla de su nom- lo, los vaivenos de la tierra, que sin do la elevica elemencia, se improvienten y

or a morth, state-poding storage by one particles of restoration implormed in those on in a rientes y margos y confesiona y from actor fully the Sonto Botomas, a fa segunda e

Property by the comments of the second a, entre allos la que de la torre det con l'eccadaro y la carraca, como asi mismo en ento de Santo Demingo. Los harómenos su mayor pario los puebles de la balan, que es

con las autoridades y algunos poces.

To crea contacto de como some en contract data los, si necesario pra, trun solo en the estadio den Mandel Bonne, digilian del resurrodo si el remedio do sus malos; así so publiaron los to de soras que astaras de guarella en sona a

Sup of this a trible is the long of the